

TROISIÈME

INTRODUCCIÓN

Esta programación didáctica se ha desarrollado en conformidad con la normativa española y francesa vigente para la Educación Secundaria Obligatoria. Se basa en:

- El Real Decreto 1631/2006 del 29 de diciembre, que define los contenidos mínimos para este nivel educativo en España, y en la Orden ECI/2220/2007 del 12 de julio, que establece el currículo y la organización de la ESO en el territorio gestionado por el Ministerio de Educación. Además, incorpora las directrices francesas para la enseñanza del español en las Secciones Internacionales, según lo estipulado en el Decreto del 8 de febrero de 2016, publicado en el Boletín Oficial francés el 1 de marzo de 2016.
- Resolución del 18 de septiembre de 2024 de la Secretaría de Estado de Educación, por la que se aprueban nuevas orientaciones curriculares de las enseñanzas de “Lengua Española y Literatura” y de “Geografía e Historia de España” para los programas de educación en el exterior que, en el marco de sistemas educativos extranjeros, conducen a la obtención de los títulos españoles de Graduado de Educación Secundaria Obligatoria y de Bachiller.

La competencia lingüística de los estudiantes presenta un desafío único para la enseñanza del español. No es posible abordar su instrucción como si fuera la lengua materna de los alumnos, ni siquiera para aquellos que son hispanohablantes nativos. Asimismo, tampoco se puede tratar como una lengua extranjera convencional, incluso en clases donde conviven estudiantes francófonos e hispanohablantes. Esta situación particular requiere un enfoque pedagógico adaptado que tenga en cuenta la diversidad lingüística del alumnado.

PERFIL DEL GRUPO

Nuestra programación está diseñada para un conjunto de 26 estudiantes que han completado el nivel *Quatrième* en el *Collège Marseillevéyre*. Este grupo se caracteriza por su diversidad, presentando una variedad de niveles en cuanto al dominio del idioma. La heterogeneidad del grupo se refleja en las diferentes habilidades lingüísticas que poseen los alumnos, lo que supone un desafío y una oportunidad para adaptar la enseñanza a sus necesidades individuales.

En términos generales, el rendimiento académico de este grupo de estudiantes es satisfactorio, llegando incluso a ser sobresaliente en muchos casos. Sin embargo, se observan algunas excepciones donde ciertos alumnos no alcanzan el estándar esperado, debido sobre todo a una carencia de motivación o compromiso con sus estudios.

El curso de Literatura para el nivel 3ème en la SIE tiene una carga horaria de 4 horas por semana. El plan de estudios, que se extiende a lo largo de dos semestres (una estructura adoptada por el equipo docente francés siguiendo la recomendación de la dirección), abarca tanto elementos de gramática como los contenidos particulares de la PNB.

OBJETIVOS GENERALES

La enseñanza de la «Lengua Española y Literatura» en esta etapa tendrá como finalidad el desarrollo de las siguientes capacidades:

- Utilizar la lengua de forma adecuada en distintos contextos y situaciones sociales, respondiendo eficazmente a necesidades e intereses comunicativos diversos con actitud respetuosa y de cooperación.
- Conocer la realidad plurilingüe y pluricultural de España y las principales variedades del español en el mundo, valorándolas como fuente de riqueza cultural y favoreciendo la reflexión interlingüística.
- Producir textos orales, escritos y multimodales coherentes que, ajustándose a las convenciones propias del género discursivo empleado y con ayuda de las tecnologías de la información y la comunicación, respondan a demandas comunicativas concretas del ámbito académico.
- Aplicar con cierta autonomía los conocimientos sobre la lengua y las normas de uso y funcionamiento lingüístico para la comprensión y elaboración de textos orales, escritos y multimodales con adecuación, coherencia y cohesión, reflexionando de forma crítica y tomando conciencia de las estrategias y conocimientos propios, para mejorar la respuesta a necesidades comunicativas concretas.
- Hacer de la lectura una fuente de placer, de enriquecimiento personal y de conocimiento, seleccionando y leyendo obras diversas de manera progresivamente autónoma y aplicando las estrategias iniciadas en etapas anteriores.
- Interpretar y valorar críticamente textos literarios, utilizando con autonomía las tecnologías de la información, y aplicando conocimientos básicos sobre las convenciones de cada género, los temas y motivos de la tradición literaria y los recursos estilísticos.

OBJETIVOS DIDÁCTICOS

1. Dominar la construcción de oraciones, tanto simples como complejas, para expresar diversas intenciones comunicativas.
2. Mejorar la competencia en el uso del español, tanto escrito como hablado, enfocándose en la precisión lingüística.
3. Avanzar en la habilidad de entender y expresarse a través de diversos medios: oral, escrito y audiovisual.
4. Desarrollar la capacidad de hablar en español con confianza y fluidez sobre temas específicos, preparándose para una evaluación externa del DNB.
5. Aprender a reconocer y analizar las características distintivas de textos narrativos, poéticos y dramáticos.

6. Aprender a identificar y comprender las técnicas utilizadas en medios audiovisuales, especialmente en publicidad (prensa, televisión y radio).
7. Practicar la memorización y recitación de poesía, prestando atención a la pronunciación y entonación.
8. Desarrollar habilidades para realizar presentaciones y exposiciones orales efectivas.
9. Adquirir experiencia en la dramatización y lectura interpretativa de obras teatrales.
10. Crear textos cortos como diarios personales, correspondencia y narraciones breves.
11. Mostrar interés y reflexionar sobre las propias creaciones orales y escritas, entendiendo que los errores son una parte natural y valiosa del proceso de aprendizaje.
12. Cultivar una apreciación estética por los trabajos de otros, reconociendo y valorando los aspectos creativos en sus obras.
13. Colaborar en actividades grupales y contribuir activamente en debates y discusiones, expresando opiniones y sugerencias de manera fundamentada, crítica y respetuosa.

CONTENIDOS

A. Comunicación:

Escuchar, hablar y conversar.

- Comprensión de textos orales utilizados en el ámbito académico atendiendo, especialmente, a la presentación de tareas e instrucciones para su realización, a breves exposiciones orales y a la obtención de información.
- Presentaciones orales para conmemorar el día de la Hispanidad.
- Lecturas públicas y comentario oral de las mismas.

Leer. Comprensión de textos escritos

- Comprensión de textos propios de la vida cotidiana y de las relaciones sociales en ámbitos próximos a la experiencia del alumnado, como instrucciones de uso, normas y avisos.
- Comprensión de textos del ámbito académico, con atención, especialmente, a los de carácter expositivo y explicativo, a las instrucciones para realizar tareas, a la consulta, en diversos soportes, de diccionarios, glosarios y otras fuentes de información, como enciclopedias y páginas web educativas.
- Comprensión de textos literarios: selección de textos breves de carácter narrativo y descriptivo. Análisis de sus diferentes características.

Escribir. Composición de textos escritos

- Composición de textos narrativos, descriptivos, expositivos, instructivos, argumentativos propios de la vida cotidiana y de las relaciones sociales en ámbitos próximos a la experiencia del alumnado.
- Composición, en soporte de papel y digital, de textos propios del ámbito académico, especialmente resúmenes, esquemas, exposiciones sencillas, glosarios y conclusiones sobre tareas y aprendizajes efectuados.

B. CONOCIMIENTO DE LA LENGUA Y SUS USOS

- Entender y emplear de manera lógica las estructuras verbales en los escritos, prestando especial atención al uso de los tiempos pasados en las narraciones.
- Reconocer y utilizar de forma reflexiva ciertos elementos de conexión textual, particularmente aquellos relacionados con la temporalidad, la explicación y el orden. Asimismo, familiarizarse con algunos mecanismos de referencia interna, tanto en el aspecto gramatical (como los pronombres personales, posesivos y demostrativos) como en el léxico (incluyendo repeticiones, sinónimos y elipsis).
- Implementar técnicas para construir oraciones con un estilo cohesivo, haciendo hincapié en la incorporación de expresiones con función explicativa, tales como la aposición, el adjetivo y las oraciones de relativo.
- Reconocer y aplicar las formas lingüísticas de la deixis personal (incluyendo pronombres personales, posesivos y terminaciones verbales) en la comunicación oral y escrita.
- Adaptar el registro lingüístico a contextos formales, tanto en el habla como en la escritura.
- Comprender y aplicar de manera reflexiva las reglas ortográficas, reconociendo su importancia social y la necesidad de adherirse a las normas lingüísticas en la producción escrita.

C. EDUCACIÓN LITERARIA

- Desarrollo de la autonomía lectora y aprecio por la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo y del patrimonio cultural español.
- Reconocimiento de los elementos del relato literario y su funcionalidad.
- Reconocimiento de la función y características de la narración oral. El cuento tradicional y el cuento literario. Composición escrita de un cuento.

BREVET

El formato de las pruebas orales específicas del BREVET OPTION INTERNATIONALE consistirá en la elaboración de un dossier sobre los temas que se relacionan a continuación y una prueba oral en el mes de junio en la que el alumnado presentará el dossier y hará una exposición oral sobre el tema elegido.

Los temas propuestos para el Brevet son los siguientes:

- La lírica amorosa a través de los tiempos
- Mitos y leyendas de la cultura griega.
- La libertad en poemas y canciones
- Grandes personalidades de la cultura española.
- La movida.
- El cine en el mundo hispánico.
- La pobreza como tema de la literatura y el arte.
- Grandes escritores de la cultura española.
- La guerra en el arte y la literatura.
- El español en el mundo.

La preparación para el examen del Brevet es un proceso integral que se inicia en noviembre. Esta requiere una planificación cuidadosa y un enfoque coordinado.

Cronograma de preparación

La preparación para el Brevet comienza en noviembre, marcando el inicio de un período intensivo de estudio y revisión. Este cronograma permite a los estudiantes abordar los temas de manera sistemática y exhaustiva a lo largo de varios meses.

La preparación para el examen del Brevet es una responsabilidad compartida que requiere la colaboración entre el docente de la sección y el profesor *a profil*. Con el objetivo de optimizar la enseñanza y garantizar una cobertura completa del programa, hemos establecido la siguiente distribución de temas:

Profesor *à profil*:

- La libertad en poemas y canciones
- La movida.
- La pobreza como tema de la literatura y el arte.
- La guerra en el arte y la literatura.

Docente español:

- La lírica amorosa a través de los tiempos
- Mitos y leyendas de la cultura griega.
- Grandes personalidades de la cultura española.
- El cine en el mundo hispánico.

Ambos docentes colaborarán en los siguientes temas:

- Grandes escritores de la cultura española.
- El español en el mundo.

Esta distribución de temas busca aprovechar las fortalezas de cada docente y ofrecer a los estudiantes una preparación integral para el Brevet. La cooperación entre el docente de la sección y el profesor *à profil* es fundamental para el éxito de nuestros alumnos en este importante examen.

METODOLOGÍA

La metodología empleada se alinea con los principios del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), adoptando un enfoque comunicativo y activo que promueve la interacción y la participación del estudiante en su propio proceso de aprendizaje. Este enfoque se fundamenta en dos pilares principales:

1. Material didáctico:
 - Temas de elaboración propia por parte de los docentes
 - Investigación personal del alumnado sobre temas de su elección
 - Manual escolar de ELE como apoyo para aspectos gramaticales
2. Instrumentos de evaluación:
 - Trabajo en clase con material facilitado por los docentes
 - Elaboración de resúmenes, esquemas y producciones orales y escritas breves
 - Trabajos grupales (2-4 alumnos) con material complementario
 - Exposiciones sobre contenidos previstos
 - Análisis de documentos escritos, icónicos y orales
 - Preparación para la prueba oral del DNB mediante exposiciones individuales
 - Realización de un Brevet Blanc

La metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) se aplica para trabajar los contenidos sintácticos y gramaticales desde un enfoque interdisciplinario. Esta metodología busca que el alumno adquiera el idioma de manera orgánica al integrarlo con el aprendizaje de otras materias. Como parte del programa, se incluye la lectura de la obra completa "Caperucita en Manhattan" de Carmen Martín Gaité. Esta lectura se realiza de forma individual, aunque se complementa con prácticas de lectura conjunta en clase para mejorar la pronunciación y fomentar el hábito lector en español. Adicionalmente, se incorporan diversos recursos didácticos como:

- Consulta del CDI del *collège*
- Uso de medios audiovisuales (películas, vídeos) en el aula

- Material extraído de plataformas educativas y redes sociales

Este enfoque metodológico integral busca desarrollar las competencias lingüísticas y comunicativas de los estudiantes de manera holística, preparándolos para el uso efectivo del español en contextos reales y diversos.

Asimismo, el cine, con su poderosa capacidad para transmitir ideas, emociones y contextos culturales, se ha convertido en una herramienta pedagógica invaluable en la enseñanza de idiomas, particularmente en la difusión de la lengua y cultura española. La utilización de cortos y películas en el aula ofrece una inmersión lingüística y cultural que va más allá de los métodos tradicionales, permitiendo a los estudiantes experimentar el idioma en situaciones reales y contextualizadas.

En el contexto del Brevet, el visionado de material cinematográfico puede ser especialmente efectivo para abordar temas complejos. Por ejemplo, para tratar la historia de España o Latinoamérica, películas históricas pueden proporcionar un marco visual y narrativo que facilite la comprensión y retención de eventos clave. Además, los cortos, con su formato conciso, son ideales para explorar aspectos específicos de la gramática o vocabulario en un tiempo limitado. La exposición a diferentes acentos, modismos y expresiones coloquiales a través del cine enriquece la competencia lingüística de los estudiantes, mientras que la representación de costumbres, tradiciones y situaciones cotidianas fomenta la comprensión intercultural. Este enfoque no solo mejora las habilidades lingüísticas, sino que también motiva a los estudiantes, haciendo el aprendizaje más atractivo y memorable.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación continua y sumativa es un enfoque integral para valorar el progreso y las dificultades en el proceso de aprendizaje individual de los estudiantes. Este método de evaluación tiene como objetivo principal asegurar que el alumnado alcance ciertos aprendizajes y destrezas específicos, considerando la diversidad de niveles y capacidades presentes en el aula.

Objetivos de aprendizaje

Los objetivos de aprendizaje y destrezas que se espera que los estudiantes logren se pueden categorizar en las siguientes áreas:

Competencia lingüística

1. Identificación y uso de estructuras gramaticales: Los alumnos deben ser capaces de reconocer y utilizar oraciones simples y compuestas, adaptándolas a diversas intenciones comunicativas.
2. Fluidez lectora: Se espera que los estudiantes lean de manera fluida textos de diversos géneros, incluyendo poesía, teatro y prosa, distinguiendo entre ideas principales y secundarias.

Habilidades de producción textual

1. Generación de ideas: Los alumnos deben dominar métodos para generar ideas como parte fundamental del proceso de construcción de textos orales, escritos y audiovisuales.
2. Elaboración de informes: Se busca que los estudiantes sean capaces de elaborar informes basados en datos obtenidos de múltiples contextos, fomentando así el aprendizaje indagatorio.
3. Exposición oral: Los alumnos deben desarrollar la habilidad de exponer oralmente un tema de forma ordenada y coherente.

Competencias transversales

1. Trabajo colaborativo: Se valora la capacidad de realizar trabajos tanto individuales como en parejas o grupos, utilizando diversos medios de consulta.
2. Pensamiento crítico: Los estudiantes deben desarrollar una actitud crítica frente a los mensajes publicitarios transmitidos por los medios de comunicación, analizando y comparando los lenguajes verbales e icónicos empleados.

Metodología de evaluación

La evaluación continua y sumativa implica un seguimiento constante del progreso del alumno a lo largo del proceso de aprendizaje. Este enfoque permite:

1. Identificar áreas de mejora de manera oportuna.
2. Adaptar las estrategias de enseñanza según las necesidades individuales.
3. Proporcionar retroalimentación regular a los estudiantes.
4. Valorar tanto el proceso como el resultado final del aprendizaje.

Atención a la diversidad

Un aspecto crucial de este enfoque evaluativo es su consideración de la diversidad de niveles y capacidades presentes en el aula. Esto implica:

1. Adaptar los criterios de evaluación según las capacidades individuales.
2. Ofrecer diferentes formas de demostrar el aprendizaje.
3. Proporcionar apoyo adicional a los estudiantes que lo requieran.

En conclusión, este método de evaluación busca proporcionar una visión holística del progreso del estudiante, fomentando el desarrollo de habilidades lingüísticas, de producción textual y competencias transversales, mientras se atiende a la diversidad del alumnado.

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Al finalizar cada semestre, se evaluará al estudiante de manera integral considerando los siguientes aspectos:

Evaluación diferenciada de competencias

Se valorarán por separado las habilidades orales y escritas del alumno. La plataforma *Pronote* divide la evaluación en dos secciones: oral y escrita. Esto permite obtener una calificación media independiente para cada destreza.

Cálculo de la nota final

La calificación global de la asignatura no será un simple promedio de las evaluaciones oral y escrita. En su lugar, se calculará una media ponderada de todas las notas del alumno, tanto orales como escritas, utilizando coeficientes. Estos coeficientes varían de 0,5 a 1,5, reflejando la importancia relativa de cada instrumento de evaluación en la nota final.

El sistema de evaluación se estructura de la siguiente manera:

La nota final de cada trimestre se calculará como el promedio de aproximadamente 7 u 8 calificaciones distintas. Cada tarea o actividad evaluada contribuirá a la nota global según su coeficiente asignado.

Elementos de evaluación:

- Exámenes y pruebas objetivas

Se realizarán al menos dos por trimestre, según el criterio del profesor. Estas pruebas tendrán un coeficiente de 1 o 1,5.

- Trabajos y exposiciones

Incluye trabajos realizados tanto en clase como en casa, así como presentaciones orales individuales (BREVET BLANC) o grupales. Su coeficiente oscilará entre 0,5 y 1.

- Ejercicios de clase

La calificación de las tareas y ejercicios completados durante el trimestre se sumará a la evaluación con un coeficiente entre 0,5 y 1.

- Lecturas obligatorias

Se evaluarán mediante exámenes las lecturas curriculares o aquellas relacionadas con el período literario estudiado en cada curso. Estas pruebas tendrán un coeficiente de 1.

- Cuaderno de trabajo

Se valorará que esté completo, organizado y correctamente elaborado. Su calificación tendrá un coeficiente de 1.

- Participación en clase

El desempeño y la participación del estudiante en el aula se evaluarán con un coeficiente entre 0,5 y 1.

LECTURAS OBLIGATORIAS

Para este curso, las lecturas requeridas incluyen:

- Una selección de cuentos de tres autores destacados: Gabriel García Márquez, J.M. Merino y Horacio Quiroga.
- Una antología de poemas que abarca diferentes periodos y autores tanto de España como de Hispanoamérica.
- Extractos seleccionados de obras teatrales.
- *Caperucita en Manhattan* de Carmen Martín Gaité.

Esta lista proporciona una variedad de géneros literarios, incluyendo narrativa corta, poesía y teatro, así como una mezcla de autores clásicos y contemporáneos del mundo hispanohablante.

Una vez más, el visionado de películas también será obligatorio:

- Película del Festival Horizontes

El Festival de Cine Español Horizontes, celebrado anualmente, ofrece una muestra representativa de la producción cinematográfica española reciente. La película seleccionada del programa de este festival permitirá examinar las tendencias actuales, temáticas y estilos narrativos del cine español contemporáneo. Se prestará especial atención a cómo la obra refleja aspectos socioculturales de la España actual.

- *Relatos salvajes*

Esta antología argentina dirigida por Damián Szifron en 2014 presenta seis historias independientes unidas por la temática de la violencia y la venganza. El análisis de *Relatos salvajes* se centrará en:

- La estructura episódica y su efectividad narrativa
- El uso del humor negro y la sátira social
- La representación de la sociedad argentina contemporánea
- Las técnicas cinematográficas empleadas para generar tensión y sorpresa
- Selección de cortometrajes

Los cortometrajes ofrecen un formato ideal para explorar ideas innovadoras y estilos experimentales. La selección curada permitirá examinar:

- Diversidad de géneros y aproximaciones estéticas
- Nuevas voces emergentes en el cine hispanoamericano
- Uso creativo de recursos limitados
- Capacidad de contar historias impactantes en formatos breves

- Películas adicionales a criterio del profesor

Esta sección flexible permitirá incorporar obras relevantes que complementen los temas abordados o introduzcan nuevas perspectivas. Se podrán incluir clásicos del cine hispano, obras de directores consagrados o propuestas más experimentales según los objetivos pedagógicos.